

# NOTICIAS

2022/Août

[www.paralosindigenas.org](http://www.paralosindigenas.org)

Fundación Suiza  
**Para Los Indígenas**  
del Ecuador



## Des temps difficiles

Il n'appartient pas à notre fondation de s'immiscer dans la politique équatorienne. Mais nous nous engageons pour les droits humains, pour la protection des minorités et contre la discrimination et l'exploitation. Cette année encore, des manifestations et une grève des Indigènes ont eu lieu en Équateur. Les mesures de lutte contre la pandémie, la hausse du prix du carburant et l'exploitation inconsidérée des matières premières par les grandes entreprises sur les territoires indigènes, en particulier des communautés amazoniennes, ont aggravé la situation pour de très nombreuses personnes et augmenté leur précarité. Les gens sont désespérés et perdent de plus en plus confiance dans le gouvernement. La

Constitution définit 21 droits pour les Indigènes; des améliorations concrètes de leur situation ont été négociées en 2019, mais peu d'entre elles ont été mises en œuvre jusqu'à présent.

Malheureusement, le gouvernement n'était guère disposé à discuter. Les voies de communication ont été bloquées, donnant lieu à de violents affrontements entre la police et les grévistes. Il est difficile pour nous d'en être témoins. Nous avons parfois été directement touchés lors de nos voyages et n'avons pas pu visiter tous les projets comme prévu. Mais que pouvons-nous faire pour améliorer la situation? Nos organisations partenaires en Équateur ont très bien réagi aux événements et ont adapté leurs activités aux

conditions du moment. Leur évaluation de la situation est très importante pour nous, car elles sont en contact personnel avec les communautés locales. Nous pouvons les aider à s'engager avec cohérence et ténacité en faveur des droits des populations indigènes, du dialogue et de solutions pacifiques, à encourager les indigènes et à renforcer leur autonomie.

C'est pourquoi nous avons toujours et encore besoin de votre précieux soutien.

**Walter Niederhauser,**  
Membre du Conseil de fondation

**S'il vous plaît, faites circuler cette publication au lieu de la jeter au vieux papier.**



# De l'aide pour les enfants

## Crèche Arnold Huber à Surangay

Après environ douze mois de planification et de construction, la transformation d'un ancien bâtiment de la commune a pu être achevée le 3 juin 2022. Avant la transformation, le bâtiment avait servi de dépôt de pompiers, de lieu de stockage et de salle d'assemblée.

Le financement de ce projet a pu être réalisé grâce à un legs de l'ancien président de la fondation, le père Arnold Huber. Arnold Huber a marqué la fondation de son empreinte pendant les 16 années qu'il a passées à son service. Il a toujours été particulièrement attentif aux besoins des enfants de la population indigène. C'est pourquoi cette crèche porte désormais son nom, en hommage à ses importants mérites.

Avant d'en arriver là, le bâtiment en partie délabré a dû être décaissé à grands frais et recouvert d'un nouveau toit. Les quelque 120m<sup>2</sup> de surface au sol ont été divisés et aménagés en quatre salles pouvant accueillir chacune une dizaine d'enfants, une cuisine avec salle à manger multifonctionnelle, un bureau pour la directrice et des WC. Les autorités impliquées, les parents des enfants (les parents ont participé gratuitement aux travaux), la direction



et les éducatrices sont très reconnaissants de cette nouvelle infrastructure et de ce nouveau lieu de travail. Ainsi, les membres du conseil de fondation présents Vreni Diggelmann, Walter Niederauser et Daniel Rietschin, ainsi que le directeur de notre organisation partenaire *FUNDYVIDA*, Luis Velasco, ont été nommés marraine et parrains des enfants qui occupent les quatre salles, et ils ont donné leur nom aux salles.

### L'histoire de la crèche Arnold Huber

Durant le mandat présidentiel de Rafael Correa (2007–2017), l'Équateur a notamment développé les secteurs de l'éducation et de la santé. Pour de nombreuses communautés à faible population, cela a entraîné la fermeture des écoles; l'éducation des enfants a été confiée à des écoles du millénaire centralisées. Surangay a également été touchée par ce changement. La crèche de l'époque *Mis pequeños Angelitos* a donc pu utiliser des salles

de classe dans le bâtiment scolaire existant. Plus tard, dans le cadre de la deuxième étape de notre projet *Programme de santé globale pour 370 enfants en bas âge dans les crèches de dix communautés*, nous avons pu offrir un soutien supplémentaire à la crèche de 2018 à 2021. Il s'agit pour les animatrices professionnelles d'améliorer la santé et la nutrition des enfants et de leurs familles grâce à un soutien ciblé, et de soutenir et d'encourager le développement des capacités cognitives, physiques, linguistiques et sociales en fonction de l'âge.

Avec l'abandon partiel de la stratégie des écoles centralisées par le gouvernement actuel, l'école de Surangay a repris ses activités à l'automne 2021. De ce fait, la crèche et la commune ont perdu ces locaux. Ils ont donc été contraints de chercher un nouveau lieu et ont finalement pu le transformer avec notre aide.





# Dégâts dus aux intempéries

## Les conséquences de l'inondation

Dans les Noticias de mai 2022, nous avons évoqué les intempéries qui ont dévasté la région le 30 novembre 2021. Les fleuves qui étaient alors sortis de leur lit ont recueilli l'eau des hauts plateaux andins, ont cherché leur chemin à travers la région subtropicale autour de la ville de La Maná et se sont finalement jetés dans l'océan Pacifique. Les ancêtres des communautés indigènes qui y vivent avaient emprunté le même chemin à la recherche de meilleures conditions de vie dans une zone plus chaude et plus fertile. Ces familles ont leurs racines dans des régions des Andes situées à des altitudes allant jusqu'à 4000 mètres. Leur souhait d'une vie meilleure ne s'est malheureusement pas réalisé - les communautés vivent ici aussi dans un dénuement extrême.

## Un voyage pénible

Lors de leur voyage de projet en mai 2022, les deux membres du conseil de fondation Eddy Agten et Karl Friedli ont visité la région et ils rapportent ce qui suit:

Lors de notre visite, nous avons été confrontés aux immenses dégâts causés par les intempéries. Deux ponts en béton et des tronçons de route qui permettaient l'accès motorisé aux deux localités de Quindigua et Yakuchaqui ont notamment été emportés. Malheureusement, pour des raisons logistiques, nous n'avons pas pu nous rendre à Yakuchaqui. Heureusement, les toilettes et les douches que nous avions financées n'ont pas été touchées, contrairement à l'approvisionnement en eau de Quindigua. Le voyage dans cette région, déjà difficile, s'est transformé en aventure à cause des dégâts. Avec nos partenaires de projet, nous sommes partis en pick-



up de la petite ville de La Maná, qui se trouve à 200m d'altitude. La première partie du voyage se déroule en grande partie sur une route de terre qui mène aux localités situées entre 1100 et 1500 m d'altitude. Nous avons pu rouler jusqu'à l'endroit où se trouvait le premier pont en béton. Nous avons traversé la rivière désormais calme par un pont suspendu pour piétons, réalisé après ces intempéries dans un délai étonnamment court, selon le système de *Toni el Suizo*. De l'autre côté de la rivière, un camion nous attendait pour nous transporter vers un autre pont suspendu, situé à l'emplacement du deuxième pont en béton emporté par les eaux. De là, nous avons continué à pied et à cheval jusqu'à Quindigua, où la rivière a détruit le réservoir de l'approvisionnement en eau et une partie des canalisations. Les habitants, qui doivent déjà mener une vie extrêmement dure, ont maintenant perdu en plus la route, qui était et reste très importante pour le commerce quotidien. De plus, l'approvisionnement en eau, qui aurait dû être mis en service entre-temps et qui aurait fourni de l'eau potable à 68 familles, est fortement endommagé et sa remise en état demande beaucoup d'efforts. Nous avons assuré à la population qu'avec nos partenaires sur place, nous élaborerions le plus rapidement possible une solution pour réparer l'installation et que nous collec-

## Toni el Suizo

L'Équateur compte plus de 300 ponts suspendus construits selon le système modulaire de *Toni el Suizo*. La particularité de ce système est qu'il utilise des éléments qui sont en fait considérés comme des rebus, notamment des câbles métalliques de téléphériques suisses et des tuyaux usagés de l'industrie pétrolière. Il vaut la peine de consulter la page Wikipedia consacrée à *Toni el Suizo* pour en apprendre davantage.



terions les fonds nécessaires auprès de nos donateurs. Les gens souffrent beaucoup de la situation, sont reconnaissants de l'aide apportée par la Suisse et espèrent avec confiance une amélioration prochaine en cette période particulièrement difficile pour eux.





## Cabanes de douches et toilettes à La Florida

Face à Quindigua, de l'autre côté de la rivière qui a causé les dégâts, se trouve la localité de La Florida. Le pont en bois existant, qui reliait les deux localités jusqu'aux intempéries, a également été emporté par les eaux. Hélas, ici il est impossible de réaliser un pont selon le système de Toni el Suizo, car les deux rives sont trop éloignées l'une de l'autre. On peut cependant toujours atteindre La Florida en voiture. Ici, les intempéries n'ont heureusement pas fait de dégâts. Nous avons également visité cette communauté et avons pu constater que les WC/douches construits en

2019 pour 40 familles ont été réalisés comme prévu, qu'ils fonctionnent et sont très utilisés. Les villageois apprécient particulièrement le fait de ne plus devoir se rendre en pleine nature pour faire leurs besoins.



# Contact

## Don

Soutenez nos projets en Equateur. Merci pour votre virement bancaire ou postal.

## Legs - Héritage

Grâce à un legs, vous pouvez offrir votre aide et soutenir notre travail de façon durable. Donnez un signe d'espoir pour l'avenir en aidant les familles indigènes démunies en Equateur.

## Publications

Envoyez-nous une E-mail si vous désirez recevoir les publications par voie électronique  
admin@paralosindigenas.org

[www.paralosindigenas.org](http://www.paralosindigenas.org)



## Compte bancaire

Regiobank Solothurn AG  
4502 Solothurn  
IBAN CH15 0878 5001 5767 0013 3  
PostFinance: Konto 80-9933-3  
IBAN CH85 0900 0000 8000 9933 3

Faites un don avec  
**TWINT!**

Scannez le code QR avec  
l'app TWINT

Confirmez le montant et  
le don



## Secrétariat/Adresse postale

Fundación Suiza  
Para Los Indigenas del Ecuador  
Althardstrasse 80  
CH - 8105 Regensdorf  
T 043 322 42 29  
admin@paralosindigenas.org



Votre don en  
bonne mains.



## Départ du Conseil de fondation

C'est avec cette illustration qu'elle a réalisée pour un livre pour enfants qu'Annemarie Glaser fait ses adieux aux lectrices et lecteurs des Noticias et au Conseil de fondation. Depuis 2015, en tant qu'experte en communication, elle a conçu et marqué de son empreinte nos publications, notre présence sur Internet et les médias sociaux avec beaucoup d'engagement, d'imagination et d'habileté.

Au sein du conseil de fondation, nous avons énormément apprécié ses contributions et sa vision des sujets à traiter. Cela nous a également permis de développer une collaboration intense avec des contacts personnels dont nous ne voudrions pas nous passer. Pour Annemarie, le travail dans une fondation a été très enrichissant d'autant qu'elle a pu le concilier avec son activité professionnelle. Au début, elle n'avait pas de lien direct avec le monde des populations indigènes, mais l'interaction entre les multiples activités administratives, les objectifs des projets les plus divers et la collaboration avec nos partenaires en Equateur lui a permis d'élargir son horizon. Elle a été très impressionnée

de voir comment l'aide à l'autonomie se concrétise dans les familles et les communautés et s'accompagne dans de nombreux cas d'un effet multiplicateur. Il y a parfois des problèmes à surmonter, qui peuvent souvent être maîtrisés grâce à l'approche non bureaucratique de nos partenaires, même en dépit de la distance géographique. Malheureusement, l'épidémie de coronavirus a empêché le voyage prévu en Equateur, pour établir des contacts directs avec la population et mettre en œuvre des projets.

Nos meilleurs vœux de bonheur et de santé accompagnent Annemarie Glaser et sa famille pour la suite.

**Daniel Rietschin**

